

# „ЗАРЯ“ ● "ZARIA"

КАЛИБР  
CALIBRE  
WERKKALIBER  
CALIBRE  
CALIBRE

## 2009

Центральная секундная стрелка, противоударное устройство, анкерный ход, 17 рубиновых камней, период колебания  
*0,4 сек*

Sweep second, shockproof device, lever escapement, 17 ruby jewels, swing period — *0.4 sec*

Zentrumsekundenzeiger, Stoßsicherung, Ankergang, 17 Rubinsteine, Schwingungsdauer der Unruh *0,4 sek*

Aiguille de seconde au centre, dispositif anti-choc, échappement, à ancre, 17 rubis, période d'oscillation: *0,4 s*

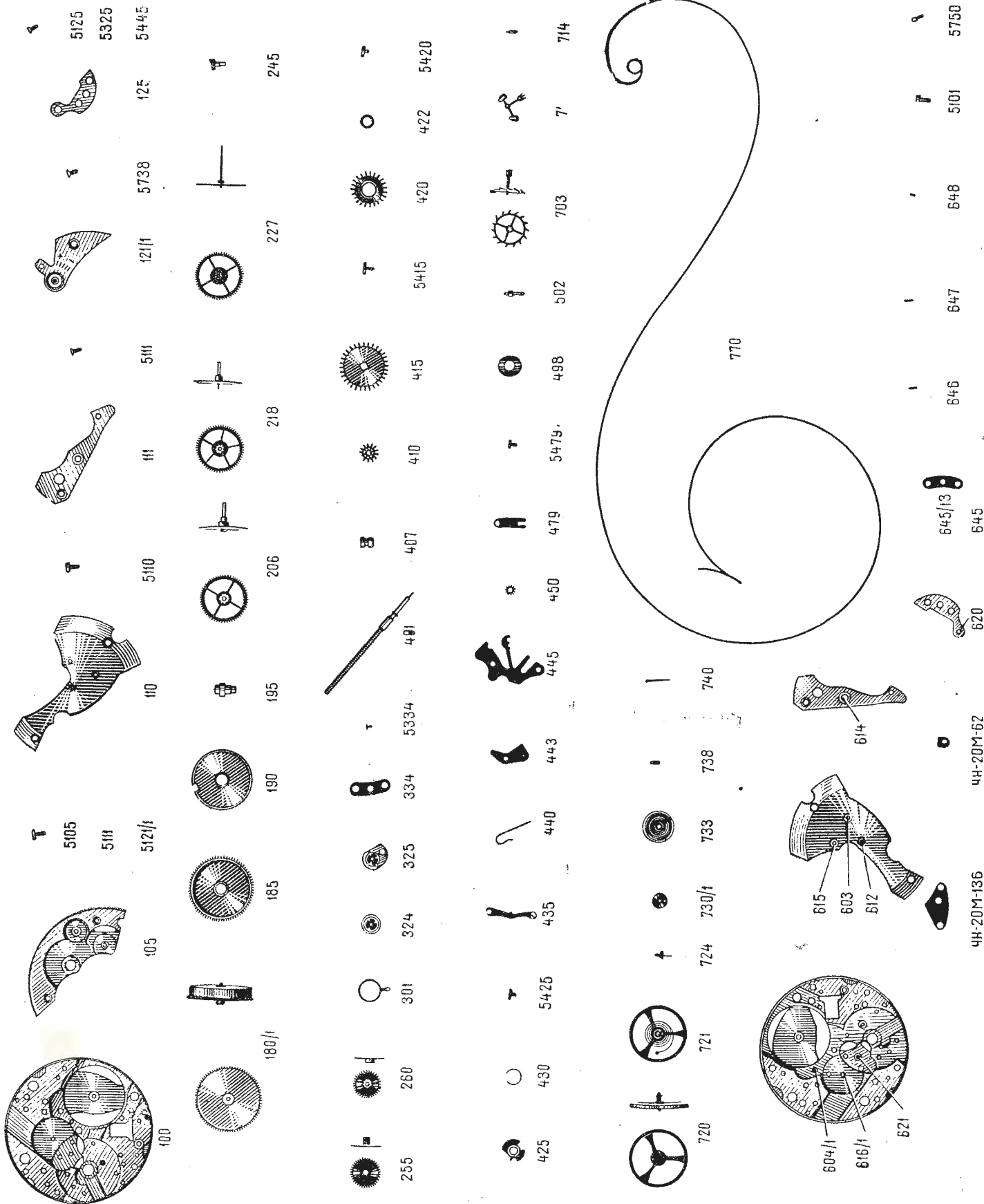
Segundero central, dispositivo amortiguador, escape de ánco-  
ra, 17 rubíes, período de oscilación *0,4 seg*

Калибр ►  
Calibre  
Werkkaliber  
Calibre  
Calibre

## 2009

∅ 20 мм (mm),  
H=4,79 мм (mm)







MEXANIZM  
MOVEMENT  
DAS  
UHRWERK  
MOUVEMENT  
MECANISMO

# 2009

№ детали Part No. Teil-Nummer N° de la pièce No. de la pieza	Наименование Description Benennung Dénomination Denominación	№ детали Part No. Teil-Nummer N° de la pièce No. de la pieza	Наименование Description Benennung Dénomination Denominación
100	Платина Plate Werkplatte Platine Platina	206	Центральное колесо с трибом без минутника Centre wheel and pinion without cannon pinion Minutenrad mit Trieb ohne Minutenrohr Roue de centre percée sans chaussée Rueda de centro sin cañón de minutos
105	Мост барабанный Barrel bridge Federhausbrücke Pont de barillet Puente de cubo	218	Промежуточное колесо с трибом Intermediate wheel and pinion Zwischenrad mit Trieb Roue mayenne Rueda primera
110	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Räderwerkbrücke Pont de rouage (finissage) Puente de rodaje	227	Центральное секундное колесо с трибом Sweep second wheel and pinion Zentrumsekundenrad mit Trieb Roue de seconde au centre Rueda de segundo central con piñón
111	Мост центрального колеса Centre wheel bridge Minutenradbrücke Pont de roue de centre Puente de rueda de centro	245	Минутный триб (минутник) Cannon pinion Minutentrieb (Minutenrohr) Chaussée (lanternée) Cañón de minutos (con muesca de apretar)
121/1	Мост балансировый Balance cock Unruhklöben Coq Puente de volante	255	Часовое колесо Hour wheel Stundenrad Roue des heures Rueda de horas
125	Мост анкерной вилки Pallet cock Ankerghabelklöben Pont d'ancre Puente de horquilla de áncora	260	Вексельное колесо Minute wheel Wechselrad Roue de minuterie Rueda de minutería
180/1	Барабан с валом и пружиной Barrel with arbour and mainspring Federhaus mit Federwelle und Feder Barillet complet (avec ressort) Cubo completo con muelle	301	Регулятор Regulator Rücker Raquette Raqueta
185	Корпус барабана Barrel drum Federhaustrommel Tambour de barillet Cubo sin tapa	324	Противоударное устройство, верхнее Shockproof device, upper Stoßsicherung, obere Dispositif anti-choc, dessus Dispositivo amortiguador, superior
190	Крышка барабана Barrel cover Federhausdeckel Couvercle de barillet Taracubo	325	Противоударное устройство, нижнее Shockproof device, lower Stoßsicherung, untere Dispositif anti-choc, dessous Dispositivo amortiguador, inferior
195	Вал барабана Barrel arbour Federwelle Arbre de barillet Arbol de cubo		

№ детали Part No. Teil-Nummer N° de la pièce No. de la pieza	Наименование Description Benennung Dénomination Denominación	№ детали Part No. Teil-Nummer N° de la pièce No. de la pieza	Наименование Description Benennung Dénomination Denominación
334	Накладка с камнями для двух цапф End-piece with cap jewels for two wheels Decksteinplättchen für zwei Zapfen Plaque de contre-pivot pour deux roues Placa de contrapivote para dos ruedas	445	Пружина переводного рычага (фиксатор) Setting lever spring Stellhebelfeder (Riegel) Ressort de tirette Muelle de tirete
401	Заводной вал Winding stem Aufzugswelle Tige de remontoir Tija de "remontoir"	450	Переводное колесо Setting wheel Zeigerstellrad Renvoi Rueda de transmisión
407	Кулачковая муфта Clutch wheel Schiebtrieb Pignon coulant Piñón corredizo	479	Пружина переводного рычага Pressure spring for setting lever Niederhaltefeder für Stellhebel Ressort d'appui de tirette Muelle de apretar de tirete
410	Заводной триб Winding pinion Aufzugstriebe Pignon de remontoir Piñón de "remontoir"	498	Фрикционная шайба Friction washer Friktionsscheibe Rondelle de friction Arandela de fricción
415	Барабанное колесо Ratchet wheel Sperrad Rochet Rochete	502	Вал переводного рычага Setting lever axle Stellhebelwelle Axe de tirette Eje de tirete
420	Заводное колесо Crown wheel Kronrad Roue de couronne Rueda de corona	603	Камень промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Stein für Zwischenrad, oberer Pierre de roue intermédiaire, dessus Piedra de rueda intermedia, superior
422	Кольцо заводного колеса Crown wheel ring Kronradring Bague de roue de couronne Anillo de rueda de corona	604/1	Камень промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Stein für Zwischenrad, unterer Pierre de roue intermédiaire, dessous Piedra de rueda intermedia, inferior
425	Собачка Click Sperrkegel Cliquet Trinquete	612	Камень триба центральной секундной стрелки, верхний Jewel for sweep second pinion, upper Stein für Zentrumsekundentrieb, oberer Pierre du pignon de seconde au centre, dessus Piedra de piñón de segundero central, superior
430	Пружина собачки Click spring Sperrkegelfeder Ressort de cliquet Muelle de trinquete	614	Камень триба центральной секундной стрелки, нижний Jewel for sweep second pinion, lower Stein für Zentrumsekundentrieb, unterer Pierre du pignon de seconde au centre, dessous Piedra de piñón de segundero central, inferior
435	Заводной рычаг Clutch lever Wippe Bascule Báscula	615	Камень анкерного колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Stein für Ankerrad, oberer Pierre de roue d'ancre, dessus Piedra de rueda de áncoa, superior
440	Пружина заводного рычага Clutch lever spring Wippenfeder Ressort de bascule Muelle de báscula	616/1	Камень анкерного колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Stein für Ankerrad, unterer Pierre de roue d'ancre, dessous Piedra de rueda de áncoa, inferior
443	Переводной рычаг Setting lever Stellhebel Tirette Tirete		



№ детали Part No. Teil-Nummer N° de la pièce No. de la pieza	Наименование Description Benennung Dénomination Denominación	№ детали Part No. Teil-Nummer N° de la pièce No. de la pieza	Наименование Description Benennung Dénomination Denominación
620	Камень оси анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Stein für Ankergabelwelle, oberer Pierre d'ancre, dessus Piedra de ánco(a) (de horquilla), superior	721	Баланс с волоском, отрегулированный Balance complete with hairspring, regula- ted Unruh mit Spirale, reguliert Balancier avec spiral, réglé Volante con espiral, regulado
621	Камень оси анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Stein für Ankergabelwelle, unterer Pierre d'ancre, dessous Piedra de ánco(a) (de horquilla), inferior	724	Ось баланса Balance staff Unruhwelle Axe de balancier Eje de volante
645	Накладной камень Cap jewel Deckstein Pierre de contre-pivot Piedra de contrapivote	730/1	Двойной ролик с выемкой Hollowed-out roller Hebelscheibe, angesenkt Plateau creusé Platillo ahuecado
645/13	Накладной камень анкерного колеса, нижний Cap jewel for escape wheel, lower Deckstein für Ankerrad, unterer Pierre de contre-pivot de roue d'ancre, des- sous Piedra de contrapivote de rueda de ánco- ra, inferior	733	Волосок с колодкой Colleted hairspring Spirale mit Spiralrolle Spiral virolé Espiral con virola
646	Входная палета Entry pallet jewel Eingangs-Hebungsstein Levée d'entrée Paleta de ánco(a) (entrada)	738	Колонка для волоска Stud for hairspring Spiralklötzchen Piton pour spiral Pitón para espiral
647	Выходная палета Exit pallet jewel Ausgangs-Hebungsstein Levée de sortie Paleta de ánco(a) (salida)	740	Штифт колонки Hairspring stud pin Spiralklötzchen-Stift Goupille de piton Pasador de pitón
648	Эллипс Roller jewel Hebelstein Ellipse Clavija de platillo (elipse)	770	Заводная пружина Mainspring Aufzugsfeder Ressort de barillet Muelle real (cuerda)
703	Анкерное колесо с трибом Escape wheel and pinion Ankerrad mit Trieb Roue d'ancre pivotée Rueda de ánco(a) pivoteada	5101	Винт механизма Case screw Werkbefestigungs-Schraube Vis de fixage Tornillo del mecanismo
710	Анкерная вилка с осью Jewelled pallet fork and staff Ankergabel mit Welle Ancre montée Anco(a) ajustada	5105	Винт моста барабанного Barrel bridge screw Federhausbrücke-Schraube Vis de pont de barillet Tornillo del puente de cubo
714	Ось анкерной вилки Pallet staff Ankergabelwelle Tige d'ancre Tija de ánco(a)	5110	Винт моста колесной передачи Train wheel bridge screw Räderwerkbrücke-Schraube Vis de pont de rouage Tornillo del puente de rodaje
720	Баланс с осью и двойным роликом Balance with roller, pivoted Unruh mit Welle und Hebelscheibe Balancier pivoté avec plateau Volante pivoteado con platillo	5111	Винт моста центрального колеса Screw for centre wheel bridge Minutenradbrücke-Schraube Vis de pont de roue de centre Tornillo del puente de rueda de centro
		5121/1	Винт моста балансового Balance cock screw Unruhkloben-Schraube Vis de coq Tornillo de puente de volante

№ детали Part No. Teil-Nummer N° de la pièce No. de la pieza	Наименование Description Benennung Dénomination Denominación	№ детали Part No. Teil-Nummer N° de la pièce No. de la pieza	Наименование Description Benennung Dénomination Denominación
5125	Винт моста анкерной вилки Pallet cock screw Ankergabelkloben-Schraube Vis de pont d'ancre Tornillo de puente de áncoa	5445	Винт пружины переводного рычага (фиксатора) Screw for setting lever spring Stellhebelfeder-Schraube (Riegel-Schraube) Vis de ressort de tirette Tornillo de muelle de tirete
5325	Винт нижнего противоударного устройства Screw for lower shockproof device Schraube für untere Stoßsicherung Vis du dispositif anti-choc, dessous Tornillo del dispositivo amortiguador, inferior	5479	Винт пружины переводного рычага Screw for setting lever pressure spring Schraube für Niederhaltefeder des Stellhebels Vis de ressort d'appui de tirette Tornillo de muelle de apretar de tirete
5334	Винт накладки для двух цапф End-piece screw for two wheel Decksteinplättchen-Schraube für zwei Zapfen Vis de plaque de contre-pivot pour deux roues Placa de contrapivote para dos ruedas	5738	Винт колонки волоска Screw for hairspring stud Spiralklötzchen-Schraube Vis de piton pour spiral Tornillo de pitón de espiral
5415	Винт барабанного колеса Ratchet wheel screw Sperrad-Schraube Vis de rochet Tornillo de rochete	5750	Винт циферблата Dial screw Zifferblatt-Schraube Vis de cadran Tornillo de esfera
5420	Винт заводного колеса Crown wheel screw Kronrad-Schraube Vis de roue de couronne Tornillo de rueda de corona	ЧН-20М-62	Шайба Washer Scheibe Disque Arandela
5425	Винт собачки Click screw Sperrkegel-Schraube Vis de cliquet Tornillo de trinquete	ЧН-20М-136	Подкладка моста балансового Balance cock seat Unterlage für Unruhkloben Support de pont de balancier Soporte del puente de volante